

സുബ്രഹ്മണ്യഭാരതി

സി. കെ. മുസ്സതു

മലയാളവും തമിഴും തമ്മിൽ അത്യഗ്രധവും ദ്രവ്യ ബദ്ധവുമായിട്ടുള്ള വേഷപ്രയാണങ്ങളായിരുന്നതെന്നു മഹാകവിയുടെ ഉള്ളൂർ തന്റെ സാഹിത്യചരിത്രത്തിന്റെ തുടക്കത്തിൽ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുണ്ട്. നമ്മുടെ ആദ്യകാല കൃതികളായ രാമചരിതവും കണ്ണശ്ശി രാമായണവും മാറ്റം തമിഴ്കലർന്ന രീതിയിലുള്ളവയായിരുന്നല്ലോ. തമിഴ്കലർന്ന ഗദ്യവും ആദ്യകാലഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ കണ്ടിട്ടുണ്ട്. അമരകോശത്തിന് മലയാളത്തിലുണ്ടായ ആദ്യ വ്യാഖ്യാനത്തിന്റെ ചേർ അമര. തമിഴ്കുത്തു എന്നായിരുന്നുവല്ലോ. കമ്പമാലയണവും കണക്കധികാരം എന്ന തമിഴ് കണക്കു പുസ്തകവും നമ്മുടെ നാട്ടിൽ പ്രചാരത്തിലായിരുന്നു. സംസ്കൃത ഭൂമിമൂലം നാം കുറച്ചുകാലം തമിഴിൽനിന്നു അകലാൻ ശ്രമിച്ചു എന്നതും വസ്തുതയാണ്. ദ്രാവിഡപണ്ഡിതന്മാരുടെ കഴിവു കഴിവാതെ ഗീർവ്വാനത്തെ പ്രതിഷ്ഠിക്കാനുള്ള വാസന നാം ഇപ്പോഴും ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടില്ല. മിൻപിട്ടത്തക്കാർക്കുവേണ്ടിയല്ല 'മത്സ്യബന്ധനത്തിൽ ഏർപ്പെട്ടവർക്കുവേണ്ടിയാണ്' ആകാശവാണിക്യം നിലകൊള്ളുന്നത്! ആ നിലയ്ക്കു തമിഴ് സാഹിത്യത്തിന് ഒരുങ്ങുവേണ്ടി വേണ്ടിയും നൽകിയ സുബ്രഹ്മണ്യഭാരതിയുടെ കൃതികൾ മലയാളികൾക്കു പരിചയപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുന്നത് കഠിനമായ രോഗശ്യാമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ഭാരതീയരുടെ ഗദ്യകൃതികൾ എന്ന നാഷണൽ ബുക്ക്സ്റ്റോർ പ്രസിദ്ധീകരണത്തിന്റെ മലയാളവിഭാഗം താൽപര്യത്തോടെയാണ് ഞാൻ വായിച്ചത്. വിവർത്തകൻ ഡോ. എസ്. കെ. നായരെന്ന വിവരം ആ താൽപര്യത്തെ വർദ്ധിപ്പിച്ചു എന്നതും ഞാൻ മറുവയ്ക്കുന്നില്ല.

ഭാരതീയരുടെ കൃതികൾക്ക് ജനപ്രീതി നേടിക്കൊടുക്കുന്നതിൽ ഗ്രന്ഥകാരന്റെ ആർഗ്ഗ്യം

യും ഭേദഭക്തിയും സംബന്ധിച്ചുണ്ടായ മതിപ്പും സഹായരായിട്ടുണ്ട്. ബ്രഹ്മണനായി ജനിച്ചു വെങ്കിലും ജാതിക്കുശൂന്യം അശേഷം ബഹുമാനം അതരായിരുന്ന ആ ആർഗ്ഗ്യം തന്റെ ത്യാഗം ഉപയോഗിച്ചു. 'സർവ്വം വിഷ്ണു മയം ജഗൽ' എന്ന സനാതനസംസ്കാരം സ്വീകരിക്കുകയും ഈശ്വരസംസ്കാരത്തിലെ പ്രഥമശ്ലോകം നിത്യപ്രാർത്ഥനയിൽ ഉൾക്കൊള്ളിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവർ ഗേഹത്തിന്റെ ജീവജാലങ്ങളിൽ ഏതൊരു ഭേദബുദ്ധിയില്ലാത്തതും ഭാരതീയർ ഒരിക്കലും ചോദിക്കുന്നതും.

വദ്യം വിനയസമ്പന്നം
ബ്രഹ്മണ ഗവീഹസ്വീനി
ശൂന്യമൈവശ്യാപാകേച
പണ്ഡിതഃ സമർശിന

വിദ്യയും വിനയവുമുള്ള പട്ടേരിയിലും പശുവിലും ആനയിലും പുത്രിയിലും പട്ടിയിറച്ചി തിന്നുന്നവനിലും ഉത്താനികൾ ബ്രഹ്മത്തെ സമഗ്രമായി യോഗ്യതയോടെ ദർശിക്കാതിരിക്കാതില്ല എന്ന ജാതകശാസ്ത്രം എന്ന ലേഖനത്തിൽ അദ്ദേഹം വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. എല്ലാ മതങ്ങളെയും തുല്യനിലയിൽ വീക്ഷിക്കണമെന്നുള്ളതു് ഭാരതീയ സംസ്കാരത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനപ്രമാണമായി അദ്ദേഹം വിവരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നാണ്. 'ഭരതൻ സ്ഥാപിച്ചതാണു ഭാരതം. ഋഷ്യന്മാരുമായിട്ടുണ്ടു മകനാണു ഈ ഭരതൻ. ഹിമവാൻ മുതൽ കന്യാകുമാരിവരെയുള്ള നമ്മുടെ നാടിനെ അദ്ദേഹം വാണമുക്കുണ്ണു ഭാരതമേ. എന്നു ചേരണമേ. ഗ.ഗയിൽ ചേരുന്ന പേരുകൾക്കിടയിലും ഗ.ഗയായി മറ്റൊരു. ഭാരതമേതന്നെ തലമുറകളായി കടിയേറിപ്പുറങ്ങുന്നവരല്ലോ. ഭാരതീയർതന്നെ. കൃഷ്ണാനികളും വെട്ടു, പാർസികളും വെട്ടു, ഹൈന്ദവ

ദീയരവളെ, ഏതിഷ്ഠിതവേദത്തെ വണങ്ങുന്ന വരകളെ, അവരെല്ലാം ഇവിടെ വന്നു പിറന്ന വളർന്നവരെന്ന ഒരേകാരണംകൊണ്ടു് ഭാരതീയരെന്ന കണക്കാക്കപ്പെടുന്നു. ഇതു് ഒരേ ജാതി; പിരിയായു ഇതിന്നു്യാരവും മുലബലവുമായി നിൽക്കുന്നതു് ആദ്യസമ്പത്തു്. എന്നുവെച്ചാൽ ആര്യന്മാരുടെ അറിവു, അതിന്റെ ഫലങ്ങളു.

സാമൂഹ്യമായ ഉച്ചനീചത്വങ്ങളും ദേദവനയും ഉച്ചാടനംചെയ്യുവേണം. സ്വാതന്ത്ര്യപ്രാപ്തിക്കു് അർഹരവാൻ എന്നു പല ലേഖനങ്ങൾവഴി ഭാരതീ ജനങ്ങളെ ഉൽബോധിപ്പിച്ചു. ശേന്റേഹമില്ലാത്ത സ്വാതന്ത്ര്യമതികളെ ചൂണ്ടി അദ്ദേഹം ചോദിക്കുന്നു. 'കുടിക്കുന്ന കുപ്പിക്കും ദൈവത്തെ ആഹാരത്തിന്നും ഉടുത്തുണിക്കുംവേണ്ടി ഒരു

ഭാരതീയുടെ ഗദ്യകൃതികൾ. പേജ് 128. വില 7.25. വിവർത്തനം: ഡോ. എസ്. കെ. നായർ. നാഷണൽ ബുക്ക് ട്രസ്റ്റ് (ഇന്ത്യാ), ന്യൂഡൽഹി,

വൻ തന്റെ ആദർശത്തെ കൈവെടിഞ്ഞാൽ അവനെ മനുഷ്യരുടെ ഏതു വർഗത്തിലാണു് ചേർക്കുക എന്നു്. അദ്ദേഹം തുടർന്നു് ഏഴുതി; 'നമ്മുടെ പ്രിയപ്പെട്ട നട്ടിൽ സ്വാതന്ത്ര്യം സ്ഥാപിച്ചു് മറ്റുള്ളവരുടെ ബഹുമാനം ആർജിക്കത്തക്കവണ്ണം നാം ജീവിക്കണം. ഇതാവട്ടെ നമ്മുടെ ആദർശം. ഇതു നേടുന്നതിൽ ഏതു തടസ്സം വന്നാലും അവയെല്ലാം നാം മറികടന്നു മുനോട്ടുചേരണം. ആ സമയത്തു സുഖമോ അനുസ്സോ ബഹുമാതിയോ ഇച്ഛിക്കുന്നതു ശരീരല്ല. വിദ്യ, ഭാര്യ, മക്കൾ ഇങ്ങനെ എല്ലാവരെയും വെടിയേണ്ടിവന്നാൽ അതിന്നും നാം തയ്യാറാകണം...ഹേ ഭാരതപുത്ര, സത്യം ജയതി നാത്യതം. നീ അടിമത്തത്തിൽ നിന്നു നീങ്ങിയേ പറു നിന്റെ ജയഭേരി കേട്ടുകൊണ്ടു് ലോകത്തിൽ എവിടെയെല്ലാം അടിമ

കളുണ്ടോ അവരെല്ലാം മോചിക്കപ്പെടണം. ന്റെ കർമ്മശക്തികൊണ്ടു് ഭാരതമതം വേർപേ അതിന്നു് തിലകരായി ജ്വലിക്കട്ടെ. ഈ ആദർശങ്ങളെ കൈവിടല്ലേ, കൈവിടല്ലേ, കൈവിടല്ലേ വന്ദേമാതരം. സാമൂഹ്യമായ ജല്ലതങ്ങൾ അവസാനിപ്പിക്കാനും ഭരതസ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്നു് രംഗമൊരുക്കാനും അതു് അവില്ലലോക വിഷണത്തിന്നു് അനുസൃതമായി ആകൃതിപ്പെടുന്നു. അതിയായി ആശിച്ചു, അതിനുവേണ്ടി ജ്വലിതം ഉഴിഞ്ഞുവെച്ചു പ്രതിഭാസമ്പന്നനായിരുന്നു സുബ്രഹ്മണ്യഭാരതി എന്നു് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവിതകഥ പരിശോധിക്കുമ്പോൾ വ്യക്തമാകും. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതികൾ ജീവിതത്തിന്റെ വ്യഖ്യനവും വിശദീകരണങ്ങളും ആയിരുന്നു ഏഴുത്തും പ്രവൃത്തിയും സമരസപ്പെടുത്തിയ ദേശകേ്തിയും സംഹിത്യാരധനയും സമനായ സ്റ്റിച്ച മഹാദ് പ്രതിജ്ഞയുടെ ഉടമയായിരുന്നു സുബ്രഹ്മണ്യഭാരതി.

ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ തുടക്കത്തിൽ ഭാരതീയരുടെ ജീവചരിത്രസംഗ്രഹം പേർത്തതു അവസാനം വായിച്ചാൽ, നമുക്കു ബോദ്ധ്യമാകും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതിക്കു് തികച്ചും ജീവിതവ്യഖ്യനമായിരുന്നുവെന്നു്. 1882 ഡിസംബർ 11 നു് ഒരു തമിഴു് ബ്രാഹ്മണകുടുംബത്തിൽ ജനിച്ച സുബ്രഹ്മണ്യൻ എങ്ങിനെ തനിക്കു കിട്ടിയ ഭാരതം അവസരമെന്തയും ഭാഷാപഠനത്തിന്നും ദേശസേവനത്തിന്നും പർമാവധി പ്രയോജനപ്പെടുത്തി എന്ന വിവരണം രസകരമായ ഭംഗഭൂത യാത്രയും ചെറുപ്പത്തിൽതന്നെ ഗാന്ധരാവയിൽ തല്പരനായിരുന്ന സുബ്രഹ്മണ്യനെ പിതാവായ ചീന്നസ്വാമി തന്റെ സഹായത്തോടെ അടിയന്പുരം സെമിനാറെ മുഖം കാണിക്കാൻകൊണ്ടുപോയതു് ഒരു സുപ്രധാനഘട്ടമായി തീർന്നു. ബാലന്റെ കവിതം വാസനയിൽ അതുതംകൊണ്ടു്, അന്നു യുവകവി കല്ലിച്ചുകൊടുത്ത ബീരുമൊണ ഭാരതീയർ എന്നതു് പക്ഷേ പൂർവ്വാചാരമനുസരിച്ച സുബ്രഹ്മണ്യൻ ചെറുപ്രായത്തിൽ വീവാഹിതനായി, ഒരു വർഷത്തിനകം പിതാവു അന്തരിച്ചതിനാൽ, കാശ്മീരിൽ തന്റെ അച്ഛന്റെ പെങ്ങളോടൊപ്പം താമസിക്കാൻ ഭാരതീയർ നിർബന്ധിതനായി. ഹിന്ദി, ഇംഗ്ലീഷ് സംസ്കൃതം എന്നീ ഭാഷകൾ ഇതിനകം അദ്ദേഹം സ്വായംനമുക്കിയിരുന്നു. കർക്കത്തം സർവ്വകലാശാലയുടെ

പുനഃസംഘടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. അതിനിടയിൽ വിവിധ വിഭാഗങ്ങളും ഉൾപ്പെടെയുണ്ട്. അതിനിടയിൽ വിവിധ വിഭാഗങ്ങളും ഉൾപ്പെടെയുണ്ട്.

1907-ൽ സുറത്തിൽ ചേർന്ന കോൺഗ്രസ്സ് സമ്മേളനത്തിൽ പങ്കെടുത്തതുകൊണ്ടാണ്. അതിനിടയിൽ പങ്കെടുത്തതുകൊണ്ടാണ്. അതിനിടയിൽ പങ്കെടുത്തതുകൊണ്ടാണ്.

സുറത്തിൽനിന്നു മദിരാശിയിൽ നടത്തിയ യോഗത്തിൽ തീരുമാനിച്ചിട്ടുള്ള അനുകൂലിച്ച. സമാഹരണ കമ്മിറ്റിയുടെ ഉദ്ദേശ്യങ്ങളും ലക്ഷ്യങ്ങളും ഇന്ത്യവാദികളിൽ പ്രസംഗിക്കപ്പെട്ടു. ഇതു ബ്രിട്ടീഷ് ഗവൺമെന്റിനു ഇഷ്ടമായില്ല. സർക്കാർ പ്രസംഗങ്ങളുമേൽ നടപടികളുണ്ടായി. അതിനാൽ തന്റെ ആസ്ഥാനം മാറ്റി പൂർണ്ണമായി പുതുശ്ശേരിയിലേക്കു മാറ്റി. ഇന്ത്യവാദികളുടെ പുതുശ്ശേരിയിൽനിന്നു പ്രസിദ്ധീകരിക്കാൻ ശ്രമിച്ചു എന്നതു ശരിയാണ്. എന്നാൽ അതു നിരസിക്കപ്പെട്ടപ്പോൾ, പത്രിക നിർമ്മാണക്കേണ്ട ഗതികേട് ഭാരതീയുടേതായിത്തീർന്നു.

1908 മുതൽ 1913 വരെ പുതുശ്ശേരിയിൽ കടുബസമേതം പാർലമെന്ററിയാർക്കു സാമ്പത്തികകമ്മിറ്റിയുടെ നേരിടേണ്ടിവന്നു എന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ, മുമ്പ് സുവിപ്രിയപോലെ ഉണ്ടായിരുന്ന ഉദ്യോഗാലയങ്ങളിൽ ആദ്യം കൈവെച്ചിരുന്ന കൂട്ടത്തിലായിരുന്നില്ല ഭാരതീയർ. അക്കാലത്തു സഹായകപരിശ്രമത്തിൽ മുഴുകുകയാണുണ്ടായത്. ചെയ്തത് പാർലമെന്ററിയാർക്കു കമ്മിറ്റിപാട്ട്, കമ്മിറ്റിപാട്ട് എന്നിവ അക്കാലത്തുണ്ടായിരുന്നില്ല. കവിതപോലേ ഗദ്യവും അദ്ദേഹത്തിനു വശഗമായിരുന്നു. ഇന്ത്യയിൽ സേവനംകൊണ്ടു വംഗരോഷംകണ്ടായ വളർച്ച. തമിഴ് രാജ്യംകേ നേടിക്കൊടുത്തതു ഭാരതീയരുടെ പുതുശ്ശേരിവാസമാണെന്നു പറയാം.

പുതുശ്ശേരിയിലെ പാർലമെന്ററിയാർക്കു മുഖ്യം ഉൾപ്പെടെയുണ്ട്. അതിനിടയിൽ പങ്കെടുത്തതുകൊണ്ടാണ്. അതിനിടയിൽ പങ്കെടുത്തതുകൊണ്ടാണ്. അതിനിടയിൽ പങ്കെടുത്തതുകൊണ്ടാണ്.

നോ.ലോക യുദ്ധമുതൽ പുതുശ്ശേരിയിൽ പുനഃസംഘടിപ്പിച്ചു. അതിനിടയിൽ പങ്കെടുത്തതുകൊണ്ടാണ്. അതിനിടയിൽ പങ്കെടുത്തതുകൊണ്ടാണ്. അതിനിടയിൽ പങ്കെടുത്തതുകൊണ്ടാണ്.

അകേതൻ ഒരുവെട്ടൂത്ത്. ആന അദ്ദേഹത്തെ തട്ടിവിടുന്നതുകൊണ്ട് അദ്ദേഹത്തിന്റെ തലയ്ക്കും ഉടലിനും പതപുകൾ ഉണ്ടാകുകയും ചെയ്തു.

മുറിയുകയുള്ള ഞങ്ങളെക്കുറിച്ചും മുമ്പുതന്നെ ആരോഗ്യം നശിച്ചിരുന്ന ഭാരതീയർക്കു അധികകാലം ജീവിച്ചിരിക്കാൻ സംഗതിയായില്ല. 1921 സെപ്റ്റംബർ 11-ാം-നു അദ്ദേഹം അന്തരിച്ചുവരുന്നതു മായാണു സ്വദേശമിത്രൻ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടത്. സാഹിത്യരചനകളും പത്രപ്രവർത്തനംകൊണ്ടും നാടിനു ഉണർവും ഭാഷയ്ക്കു മിടിവും കൊടുത്താണ് ആ മുമ്പത്തെടുക്കാൻ രാജ്യത്തോടു യുക്തപഠനത്തു്.

പത്രപ്രവർത്തനത്തിനു പുതിയ ഓർപ്പും ഗദ്യരചനയ്ക്കു പുതിയ മാനവും കൊടുത്തു എന്നതാണ് ഭാരതീയന്മാരുടെ സ്മരണയ്ക്കുവന്ന സംഭാവന തന്റെ ഉത്തരേന്ത്യൻ സമ്പർക്കത്തെ മുൻനിർത്തിയും പ്രഗൽഭതകളായി പല പ്രദേശക്കാരികളെ പരിചയിച്ചതിനെ പുരസ്കരിച്ചു. തലപ്പാവു ധരിച്ചുകൊണ്ടുള്ള തന്റെ വേഷത്തിനെത്തുടർച്ചയെ പത്രപ്രവർത്തനത്തിനും മനുഷ്യത്വമുഖം അദ്ദേഹത്തിനു നൽകാൻ കഴിഞ്ഞു. പുനർജന്മം എന്ന ശീർഷകത്തിൽ കവിതാരംഗത്തുണ്ടാക്കേണ്ട പ്രതിജ്ഞാപ്രസരണത്തെയും കർണ്ണമേകസംഗീതത്തിനുംകേണ്ട പദാർത്ഥസംഭാവന സാമന്തംകുറുപ്പുതെയും ശാസ്ത്രരംഗത്തു ജഗദീശ ചന്ദ്രബോസു് കൈവരിച്ചു നവോത്ഥാനപ്രവണമായ നേട്ടങ്ങളെയും ദേശീയ സമരരംഗത്തു ഉയിർക്കൊള്ളേണ്ട സർവ്വപ്രധാനമായ ത്യാഗസന്നദ്ധതയെയും എടുത്തുകൊടുത്ത രസനീഷ്യന്മാരുടെ ഗദ്യരചനകളാണു സ്വദേശമിത്രൻ പംക്തികളിലൂടെ അദ്ദേഹം വെളിച്ചം കാട്ടിയതു്. ആ ഗദ്യരചനകളെ സമാഹരിച്ചു പ്രസിദ്ധീകരിച്ച നാഷണൽബുക്കു ട്രസ്റ്റുകാരുടെ ശ്രമവും അതു മലയാളികൾക്കുവേണ്ടിയു ഡോക്ടർ എസ്. കെ. നായരുടെ വിദഗ്ദ്ധസഹായവും അഭിനന്ദനങ്ങൾക്കു നൽകിയു. തമിഴ് സാഹിത്യജീവനുമായി മലയാളികളുടെ തുല്യപര്യം ഉളവാൻ ഇത്തരം കൃതികൾ സഹായിക്കുമെന്ന് എനിക്കു ബിസ്തൃശ്ശി പരാമർശം കഴിയും.

കോഴിക്കോടു് സർവ്വകലാശാല

കോഴിക്കോടു് സർവ്വകലാശാലയ്ക്കു് ഇതു് ആദ്യമായി ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരുടെ സഹായത്തോടെ നടപ്പിലാക്കിയു. കൈവരിച്ച ഭാരതസംഗ്രഹം കൊടുത്തു പ്രവർത്തനം ത്തിക്കുന്നുണ്ടു്. നാടിന്റെ വിവിധഭാഗങ്ങളിലുള്ള ഇല്ലങ്ങളിൽനിന്നും, പഴയ തറവാടുകളിൽനിന്നും ശേഖരിച്ചു നാലായിരത്തോളം അളിയോലഗ്രന്ഥങ്ങൾ ഇപ്പോഴിവിടെ ഉണ്ടു്. ഈ ഗ്രന്ഥശേഖരം വിപുലീകരിക്കാനുള്ള ശ്രമത്തിന്റെ ഭാഗമായി കേന്ദ്രഗവൺമെന്റിൽനിന്നു് സഹായം കിട്ടിയിട്ടുണ്ടു്. അളിയോലഗ്രന്ഥങ്ങൾ കേടുവരാതെ സംരക്ഷിക്കാൻവേണ്ടിയു. ജി. സി. യുടെ സഹായത്തോടെ എയർകണ്ടിഷൻചെയ്തു ഒരു ലൈബ്രറി ഉം സജ്ജമാക്കിയിട്ടുണ്ടു്. അളിയോലഗ്രന്ഥങ്ങൾ കൈവശമുള്ളവർ, അഥവാ ഈ ഗ്രന്ഥശേഖരത്തിലേക്കു് വിട്ടുതരികയാണെങ്കിൽ നമ്മുടെ സ.സംകാരപൈതൃക സംരക്ഷണത്തിനു് അതു് ഉപകരിക്കും. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പരിശോധിച്ചു് കാര്യം ലോഗു് തയ്യാറാക്കിയു പ്രകാശിതമായവ പ്രസിദ്ധീകരിക്കാനുള്ള ശ്രമവും ഇതിന്റെ ഭാഗമായി തുടരുന്നുണ്ടു്. വൈദ്യം, ജ്യോതിഷം, മന്ത്രവാദം എന്നിവയ്ക്കു പുറമെ പ്രാചീനങ്ങളായ പാട്ടുകളും, നിരവധി സംസ്കൃതഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ പകർപ്പുകളും സുപ്രകാശിതങ്ങളായ മറ്റു് അപൂർവ്വഗ്രന്ഥങ്ങളും പലേടത്തും ഇനിയും ഉള്ളിത്തുകിട്ടിയുണ്ടു്. വേണ്ട സംരക്ഷണമില്ലാതെ ഒർന്നിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന അവ സംരക്ഷിച്ചു് ഭാവിതലമുറയ്ക്കു് ഉപകരിക്കുമൊക്കെ നമ്മുടെ കർത്തവ്യമാണു്. അതുകൊണ്ടു് നിങ്ങളുടെ കൈവശമുള്ളവയും, അറിവിൽപെട്ടവയും ആയ ഗ്രന്ഥങ്ങളെല്ലാം ദയവായി താഴെ കൊടുക്കുന്ന വിലാസത്തിൽ അറിയിക്കണമെന്നു് അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു. അതായിട്ടെത്തുവന്നു് ശേഖരിക്കാനുള്ള ഏർപ്പാടു് ഇവിടെനിന്നു് ചെയ്യുന്നതാണു്.

പ്രൊഫസർ
മലയാളവിഭാഗം,
കോഴിക്കോടു് സർവ്വകലാശാല
673635.